



Číslo zmluvy: A20783078 Počet SIM kariet na zmluvu: 1
 Názov predajného miesta: Alpha Pro Tel s.r.o. Kód: ID390DSP05
 Meno a priezvisko predajcu: Szabó Pavol Identifikátor (CN): 0001665389
 Poznámka: LG_FLTE_FLYBOX_24m_26042017

Dátum: 12. 10. 2022

Zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb cez pevné pripojenie

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 84 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.** so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "spoločnosť Orange")

a

účastníkom (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Mesto Galanta	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Mierové námestie 940/1, Galanta, 92401 Galanta 1	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou):	Fax (aj s predvoľbou): -
E-mail:	Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.: áno
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo:
Rodné číslo / IČO: 00305936	IČ DPH / DIČ*:
Spôsob platby:	
Štatutárny zástupca: -Peter Paška	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:
Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón): 0907522482	

*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

Článok 1

Účastník týmto žiada o pripojenie SIM karty na verejnú sieť spoločnosti Orange umožňujúcu prenos hlasovej a / alebo dátovej komunikácie prostredníctvom pevného pripojenia, ktorá bude vložená do koncového telekomunikačného zariadenia umiestneného v nasledovnej Odbernej jednotke:

1) Adresa Odbernej jednotky:

Kapitána Uhra 6, 92401 Galanta

GPS súradnice: ,



Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, Odbornou jednotkou sa rozumie spravidla jeden byt alebo kancelária (kancelárie) využívaná účastníkom a nachádzajúca sa na adrese Odbornej jednotky. Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za Odbornú jednotku považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť) ako napr. byt alebo kancelárske priestory patriaca alebo užívaná Účastníkom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

Účastník žiada o aktiváciu účastníckeho programu: **Home Safe 4G Premium**

Telefónne číslo / SN: 0313973460

Číslo SIM karty: 8942101 180022074440

Doplňkové služby:

☐ Účastník zaškrtnutím políčka v tomto riadku žiada o poskytnutie služby Inštalácia zariadenia v Odbornej jednotke.

Článok 2

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Všeobecné podmienky"), Cenník verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na www.orange.sk. Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange a jedno vyhotovenie pre účastníka. Účastník podpisom tejto Zmluvy dáva spoločnosti Orange súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na v tejto Zmluve uvedené telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že pojmy používané v Zmluve majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

Článok 3

Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy účastník dáva spoločnosti Orange súhlas na inkasovanie účastníkovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu účastníka formou inkasa. Zároveň účastník, ktorého údaje názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva spoločnosti Orange súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu spoločnosťou Orange formou Inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet uvedený v tejto časti Zmluvy. Súhlas účastníka platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho účastník neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Účastník je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

Článok 4

1. Účastník si je vedomý, že jeho povinnosťou je disponovať takými právami, aby bol oprávnený uzavrieť túto Zmluvu a plniť svoje povinnosti z nej vyplývajúce. Účastník vyhlasuje a svojim podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu vrátane jej prípadných príloh a ostatných súčastí v dohodnutom znení, najmä však, že má také práva k Odbornej jednotke, ktorej adresa je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy, ktoré ho oprávňujú dohodnúť v súlade s ustanoveniami Zmluvy zriadenie pripojenia SIM karty na sieť spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy, a ktoré ho oprávňujú zaviazat' sa na plnenie ostatných povinností podľa tejto Zmluvy a ktoré ho oprávňujú aj tieto povinnosti plniť. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že v prípade, ak Účastník nie je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu, spoločnosť Orange vznikne voči účastníkovi právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške tristotridsať eur (za každú Odbornú jednotku uvedenú v Zmluve, ku ktorej nemá práva, ktoré účastníka oprávňujú zaviazat' sa na plnenia podľa tejto Zmluvy), pričom týmto nie je dotknuté právo spoločnosti Orange voči účastníkovi na náhradu škody spôsobenej porušením jeho povinnosti disponovať všetkými právami, ktoré ho oprávňujú uzavrieť túto Zmluvu alebo jej niektorú časť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 13 bod 2 písm. f) Všeobecných podmienok (účastník poruší svoju povinnosť tým, že bude využívať aktivovanú SIM kartu vloženú do koncového telekomunikačného zariadenia mimo Odbornej jednotky uvedenej v čl. 1 tejto Zmluvy a to bez ohľadu na skutočnosť, či takéto využívanie SIM karty bude dočasné alebo len prechodné) je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške sto eur. Účastník je povinný uhradiť dohodnutú zmluvnú pokutu opakovane – za každé jednotlivé porušenie. Jednotlivým porušením sa na účely tejto Zmluvy rozumie uskutočnenie akéhokoľvek hovoru, dátového prenosu alebo iné užitie služby (bez ohľadu na dĺžku trvania hovoru, prenosu dát alebo iného užitia služieb ako aj bez ohľadu na to, či pôjde o prijímanie hovoru alebo jeho iniciovanie) prostredníctvom ktorejkoľvek zo SIM kariet (ak bolo na základe tejto Zmluvy aktivovaných viac SIM kariet), na ktorej je aktivovaná služba podľa tejto Zmluvy z koncového telekomunikačného zariadenia umiestneného mimo Odbornej jednotky, ktorá je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy.
3. Požadovaním uhradenia zmluvnej pokuty podľa ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy ani jej uhradením nezaniká povinnosť účastníka dodržiavať všetky ustanovenia Zmluvy a Všeobecných podmienok vrátane povinnosti, pre ktorú vznikol spoločnosti Orange nárok na uhradenie zmluvnej pokuty. Nárok na náhradu škody v plnom rozsahu nie je požadovaním ktorejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy alebo jej uhradením dotknutý.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia tejto Zmluvy sa vzťahujú na každú z Odborných jednotiek uvedených v tejto Zmluve samostatne (pokiaľ ich je v článku 1 uvedených viac).

Článok 5

Tento článok sa neuplatňuje.

Článok 6

1. Sprístupnenie Služieb účastníkovi vykoná spoločnosť Orange aktivovaním pridelennej SIM karty / SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.

2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku. Tarifkácia je realizovaná v minútach, sekundách, prenesených kilobytoch alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také spoločnosť Orange účtuje. Cenu Iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch.
3. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkovi prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia) platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia: vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem: alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. V prípade, že sa účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude účastníkovi sprístupnená faktúra, sa považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu účastníkovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené účastníkom spoločnosťou Orange sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle týchto Podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s tretou osobou, ktorá poskytuje účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti účastníkovi.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre Zariadenie, ktoré od nej účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
5. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. V prípade, ak účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku atď.).
6. Účastník svojim podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie SIM karty (SIM kariet) v počte uvedenom v tejto Zmluve. Pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na tom, že inštaláciu zariadenia resp. súboru zariadení, prostredníctvom ktorých sa budú užívať služby podľa tejto Zmluvy vykoná spoločnosť Orange resp. subjekt určený spoločnosťou Orange, SIM kartu v takomto prípade odovzdá účastníkovi spoločnosť Orange resp. ňou určený subjekt súčasne s vykonaním inštalácie zariadenia resp. súboru zariadení, prostredníctvom ktorých sa budú užívať služby podľa tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulháněk, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie



nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

Článok 7

3. Spôsob fakturácie:

☒ Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúra zverejnených na www.orange.sk.

☐ Papierová forma

Článok 8

Strany sa dohodli, že v prípade, že si Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie služby Domáci 4G internet resp. Firemný 4G internet (ďalej v tomto bode tiež ako "Dátová služba") v Odbernej jednotke, v ktorej je Účastník povinný užívať príslušnú SIM kartu, spoločnosť Orange začne účtovať cenu Dátovej služby poskytovanej prostredníctvom predmetnej SIM karty, v súvislosti s ktorou bola táto dohoda uzavretá, až od okamihu nainštalovania zariadenia alebo zariadení. Pokiaľ v prípade podľa predchádzajúcej vety nebude riadne vykonaná inštalácia zariadenia alebo zariadení do troch mesiacov odo dňa uzavretia Zmluvy resp. časti Zmluvy týkajúcej sa SIM karty, v súvislosti s ktorou bola dohoda o inštalácii zariadení spoločnosťou Orange, (rozhádzacia podmienka), táto Zmluva zanikne v rozsahu týkajúcom sa SIM karty, v súvislosti s ktorou bola objednaná inštalácia zariadenia alebo zariadení, ktorá sa nevykonala. Ak Zmluva zanikne v rozsahu a spôsobom podľa predchádzajúcej vety a neskôr bude predsa súčasne so Zmluvou k predmetnému SN dohodnutá inštalácia zariadenia alebo zariadení v Odbernej jednotke vykonaná, Zmluva bude považovaná za platnú a účinnú, akoby k splneniu rozhádzacej podmienky podľa predchádzajúcej vety nedošlo, pričom v takomto prípade vykonaním inštalácie zanikne účinnosť ustanovení predchádzajúcej vety (rozhádzacia podmienka účinnosti ustanovení predchádzajúcej vety).

Strany sa dohodli, že v prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy (resp. časti Zmluvy týkajúcej sa SIM karty, v súvislosti s ktorou bolo dohodnuté zabezpečenie inštalácie zariadenia alebo zariadení spoločnosťou Orange, ak sa na základe Zmluvy má poskytovať služba prostredníctvom viacerých SIM kariet) dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie služby Domáci 4G internet resp. Firemný 4G internet (ďalej v tomto bode tiež ako "Dátová služba") v Odbernej jednotke, je Účastník v prípade, že spoločnosť Orange počas inštalácie zariadenia alebo zariadení v Odbernej jednotke nameria rýchlosť prenosu dát v rámci Dátovej služby nižšiu ako 10 % maximálnej teoreticky dostupnej rýchlosti stanovenej pre príslušný účastnícky program Dátovej služby v Cenníku, oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa táto týka SIM karty, v súvislosti s ktorou bolo dohodnuté zabezpečenie inštalácie zariadenia alebo zariadení spoločnosťou Orange.

Strany sa dohodli, že v prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy (resp. časti Zmluvy týkajúcej sa SIM karty, v súvislosti s ktorou bolo dohodnuté zabezpečenie inštalácie zariadenia alebo zariadení spoločnosťou Orange, ak sa na základe Zmluvy má poskytovať služba prostredníctvom viacerých SIM kariet) dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie služby Domáci 4G internet resp. Firemný 4G internet (ďalej v tomto bode tiež ako "Dátová služba") v Odbernej jednotke, je Účastník v prípade, že na riadne užívanie Dátovej služby nepostačuje umiestnenie zariadenia alebo zariadení v Odbernej jednotke štandardná inštalácia, ale je potrebné vykonať nadštandardnú inštaláciu za osobitne dohodnutú vyššiu cenu, ak Účastník s touto vyššou cenou nesúhlasí, oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa táto týka SIM karty, v súvislosti s ktorou bolo dohodnuté zabezpečenie inštalácie zariadenia alebo zariadení spoločnosťou Orange.

Článok 9

Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že mu pred podpisom tohto zmluvného dokumentu boli na trvanlivom nosiči Podnikom poskytnuté jasné a zrozumiteľné informácie podľa § 84 ods. 3 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zhrnutie zmluvy podľa § 84 ods. 8 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zároveň účastník potvrdzuje, že mu bolo umožnené oboznámenie sa s uvedenými informáciami. Poskytnuté informácie a zhrnutie zmluvy sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto zmluvného dokumentu.

Článok 10

Použitie telefónneho čísla na účely priameho marketingu:

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. týmto v súlade s § 116 ods. 13 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov informuje účastníka, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu. Priamym marketingom sa na účely vyššie uvedeného rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo ústnej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby, a teda prideleného telefónneho čísla, priamo jednému alebo viacerým účastníkom alebo užívateľom.

Týmto ako účastník vyhlasujem, že som bol spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v súvislosti s poskytnutím telefónneho čísla na základe zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb preukázateľne informovaný o skutočnosti, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu.

účastník, dátum a podpis (pečiatka)



Pavol Szabó
Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis





Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie

Číslo zmluvy: A20783078 ID predajcu: ID390DSP05

Dátum: 12. 10. 2022

Ident. kód dodatku: 14554277
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0313973460

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Mesto Galanta	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Galanta, Mierové námestie 940/1, 92401, Galanta 1	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 00305936	IČ DPH / DIČ:
Zastúpený: -Peter Paška	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:
Telefónne číslo pre zasielanie SMS / MMS: 0907522482	

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. Zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok"; Zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných a iných služieb, poskytovaných na základe Zmluvy (ďalej len "Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

Čl. 1. Predmetom tohto Dodatku je

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpísaním Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

Home Safe 4G Premium

1)

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "Zariadenie") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo Zariadenia" uvedené "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda Zariadenie je jasne a jednoznačne určené svojím typom)

Typ Zariadenia TPLINK Flybox MR200v4 CAT4

2)

Výrobné číslo Zariadenia (IMEI) 868769037041812

3)

Číslo účastníka: 0001665389

1 / 6



A20783078



61262605

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

9,00 EUR

4)

Účastník si je vedomý, že bežná maloobchodná cena Zariadenia bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH, za ktorú Podnik Zariadenie zo svojho majetku predáva, je

129,00 EUR

5)

Účastník si je vedomý, že MT je mu predávaný za kúpnu cenu uvedenú vyššie v tomto bode len z toho dôvodu, že sa zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v bode 2.3 tohto Dodatku.

dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

LG - FLTE - Nová aktivácia s 24 mes. viaz.

6)

poskytne (resp. neposkytne vid' nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky FLTE s 24 mesačnou viazanosťou - LG, LH zo dňa 24.02.2021

7)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

dohoda strán o

a) aktivácii služby

"+++++"

8)

b) deaktivácii služby

"+++++"

9)

V prípade, že sa splnia všetky podmienky uvedené v príslušných ustanoveniach Prílohy č. 1, v ktorých sa odkazuje na tento bod, a v kolónke uvedenej nižšie v tomto bode je uvedené slovné spojenie "Zľava na internet" Účastník získa zvýhodnenie uvedené v predmetných ustanoveniach

Zľava na internet

10)

Ak je v kolónke uvedený symbol "+++++" alebo tam nie je uvedené nič alebo niečo iné, ako sa predpokladá v príslušných ustanoveniach Prílohy č. 1 tohto Dodatku a prvej vety tohto bodu, Účastníkovi nevznikne právo na zvýhodnenie podľa vyššie v tomto bode uvedených ustanovení Prílohy č. 1 tohto Dodatku.

Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu Zariadenia vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu Zariadenia s DPH a / alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.

Účastník sa zaväzuje, že počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovanú a užívať na SIM karte nasledovný účastnícky program alebo vyšší účastnícky program (vyšším účastníckym programom sa rozumie účastnícky program s vyšším mesačným poplatkom ako účastnícky program, s ktorým je vyšší účastnícky program porovnávaný) služieb Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet

26,00 EUR alebo účastnícky program typu VPN

11)

V prípade, že Účastníkovi bude počas doby viazanosti jej plynutia poskytnutá zľava, v dôsledku ktorej sa mesačný poplatok doteraz vyššieho účastníckeho programu, ako je účastnícky program uvedený v kolónke vyššie v tomto bode, zníži pod úroveň mesačného poplatku účastníckeho programu uvedeného v kolónke vyššie v tomto bode, užívanie účastníckeho programu, ktorého mesačný poplatok sa takto v dôsledku zľavy znížil, prostredníctvom SIM karty počas doby viazanosti nie je porušením povinnosti podľa prvej vety tohto bodu. Aktivácia účastníckeho programu, ktorého užívanie nie je v rozpore s ustanoveniami tohto bodu, na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takejto služby na SIM karte a jej následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku. V prípade, že je v kolónke okrem údajov podľa prvej vety uvedený aj názov inej služby alebo účastníckeho programu, pred ktorým je uvedené slovo "alebo", Účastník si môže zvoliť medzi službami resp. účastníckymi programami oddelenými slovom "alebo". Ak bude uvedených v kolónke viac názvov služieb alebo účastníckych programov a medzi týmito názvami je slovo "a" rozumie sa tým povinnosť mať aktivované všetky služby a účastnícke programy, ktoré sú spojené spojkou "a". Za porušenie záväzku Účastníka sa nepovažuje situácia, ak bude mať Účastník SIM karte aktivovanú počas doby viazanosti namiesto štandardnej verzie účastníckeho programu, ktorý je oprávnený v zmysle tohto bodu mať na SIM karte aktivovaný, osobitnú verziu tohto účastníckeho programu (napr. s inými parametrami, predplatenými objemami, cenami a pod.), ktorú je oprávnený užívať v zmysle iných ustanovení tohto Dodatku (napr. ustanovení Prílohy č. 1 Dodatku).

2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24

12)

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 452/2021 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiadá o vypožičenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypožičenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopusti takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

- 2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a), c) a e) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti.

- 2.5 Účastník si je vedomý, že Zariadenie je mu predávané za kúpnu cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou Zariadenia a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny Zariadenia, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 3 Dodatku (pokiaľ je súčasťou Dodatku takáto príloha), by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny Zariadenia). V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.3 Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.3 Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.3 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 452/2021 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu rovnajúcu sa súčtu sumy A vo výške

120,00 EUR

13)

a sumy B, ktorá bude vypočítaná ako suma DPH (v príslušnej výške podľa platných právnych predpisov v čase vystavenia zmluvnej pokuty spoločnosťou Orange Účastníkovi) zo sumy A. Suma B bude spoločnosťou Orange v príslušnej výške podľa predchádzajúcej vety pripočítaná k sume A v čase vystavenia zmluvnej pokuty spoločnosťou Orange Účastníkovi. Časť zmluvnej pokuty v sume A je vo výške poskytnutej zľavy z bežnej maloobchodnej ceny zariadenia.

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak zmluvná pokuta dohodnutá v predchádzajúcich ustanoveniach tohto bodu vo svojej výške platnej pre prvý mesiac doby viazanosti (ktorá je uvedená na začiatku textu v kolónke tvoriacej súčasť tohto bodu), je nižšia, ako šesťnásobok sumy, uvedenej v článku 2 v bode 2.2 tohto Dodatku, Podniku vznikne v prípade, že Účastník poruší svoju zmluvnú povinnosť podľa písmena a) alebo b) tohto bodu, voči Účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty vo výške rovnajúcej sa šesťnásobku sumy uvedenej v článku 2 v bode 2.2 tohto Dodatku a Účastník je túto zmluvnú pokutu Podniku povinný zaplatiť, pričom v takom prípade sa neaplikuje suma zmluvnej pokuty stanovená v kolónke tvoriacej súčasť tohto bodu. V prípade ak počas platnosti tohto dodatku dôjde k

- a) uzatvoreniu dohody o prevode práv a povinností z pôvodného účastníka na nového účastníka, ktorý nie je právnickou osobou alebo fyzickou osobou oprávnenou na podnikanie,
- b) zmene právnej formy účastníka z právnickej osoby, alebo fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie na fyzickú osobu,

je Účastník, resp. nový účastník, povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške sumy A, pričom výška zmluvnej pokuty sa bude postupne podľa nižšie uvedených pravidiel znižovať v závislosti od toho koľko celých mesiacov uplynulo od uzavretia tohto Dodatku do okamihu porušenia zmluvnej povinnosti. Výška zmluvnej pokuty sa vypočíta tak, že sa rozdiel medzi počtom mesiacov, na ktorý bola podľa ustanovení tohto Dodatku stanovená doba viazanosti a počtom celých mesiacov, ktorý uplynul od uzavretia tohto Dodatku do okamihu porušenia zmluvnej povinnosti, s ktorým je spojený vznik práva na túto zmluvnú pokutu, vynásobí číslom, ktoré má v čitateli výšku zmluvnej pokuty, ako je táto uvedená v predchádzajúcej vete a v menovateli číslo rovnajúce sa počtu celých mesiacov, na ktorý bola podľa ustanovení tohto Dodatku stanovená doba viazanosti. Výsledná suma zmluvnej pokuty získaná podľa pravidiel uvedených v predchádzajúcich dvoch vetách sa zaokrúhľuje na celé eurocenty nadol.

Takto vypočítanú zmluvnú pokutu je Účastník povinný uhradiť aj v prípade, ak do doby rozhodnutia o uplatnenom nároku na zmluvnú pokutu dôjde zániku oprávnenia fyzickej osoby na podnikanie.

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Vznikom nároku na náhradu škody nie je dotknuté právo Podniku na náhradu škody spôsobenej rovnakým porušením povinností Účastníka. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb, že doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby, sa mu nepočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne, ani povinnosti plniť svoje záväzky dohodnuté v písmenách a) a c) bodu 2.3 tohto článku.

2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predat' Účastníkovi Zariadenie za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnícke právo k Zariadeniu a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu Zariadenia za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

2.8 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.3 tohto článku, ktoré sú vymenované v nasledujúcej vete tohto bodu, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.5 tohto článku. Povinnosťami, s porušením ktorých je spojený vznik práva Podniku voči Účastníkovi na uhradenie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety, sú:

- Povinnosť Účastníka počas doby viazanosti nepožiadat' o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu).
- Povinnosť Účastníka mať počas doby viazanosti na SIM karte (ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku) aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podniku v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorej (povinnosti) sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve.
- Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podnik bol oprávnený v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy Účastníkovi počas doby viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.
- Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by v prípade, že by tak konal samotný Účastník, Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve.
- Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by bol Podnik v prípade, že by tak konal samotný Účastník, oprávnený v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

Čl. 3. Záverečné ustanovenia

3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzaviera Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku.

3.2 Strany sa dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie Zariadenia na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi (pokiaľ sa strany na mieste dodania nedohodnú na Podnikom stanovenom mieste), ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).

3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril



A20783078



61262605

Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím doby 14 dní po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a / alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.
- 3.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.7 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
- 3.8 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi dorúčením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinnosť odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042 a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušné DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.
- ☐ Súhlasím s dohodou ☒ Nesúhlasím s dohodou
- 3.12 Účastník si je vedomý a svojím podpisom súhlasí s tým, že v prípade, ak je spoločnosť Orange povinná upozorniť účastníka na limity spotreby podľa § 84 ods. 12 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách a účastník spoločnosti Orange neposkytne kontaktné telefónne číslo, tj. kolónka "Telefónne číslo pre zasielanie SMS / MMS" v záhlaví tejto Zmluvy zostane nevyplnená, bude účastník, ktorý je spotrebiteľom (príp. mikropodnikom, malým podnikom alebo neziskovou organizáciou pokiaľ sa výslovne nevzdal poskytnutia informácií o stanovených limitoch spotreby), upozornený v súlade s § 84 ods. 12 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách na stanovené limity spotreby uvedením informácií o stanovených limitoch spotreby v Zákazníckej zóne Môj Orange.
- 3.13 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že mu pred podpisom tohto zmluvného dokumentu boli na trvanlivom nosiči Podnikom poskytnuté jasné a zrozumiteľné informácie podľa § 84 ods. 3 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zhrnutie zmluvy podľa § 84 ods. 8 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zároveň účastník potvrdzuje, že mu bolo umožnené oboznámenie sa s uvedenými informáciami. Poskytnuté informácie a zhrnutie zmluvy sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto zmluvného dokumentu.



14 Použitie telefónneho čísla na účely priameho marketingu:

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. týmto v súlade s § 116 ods. 13 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách, v znení neskorších predpisov informuje účastníka, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu. Priamym marketingom sa na účely vyššie uvedeného rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo ústnej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby, a teda prideleného telefónneho čísla, priamo jednému alebo viacerým účastníkom alebo užívateľom.

Týmto ako účastník vyhlasujem, že som bol spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v súvislosti s poskytnutím telefónneho čísla na základe zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb preukázateľne informovaný o skutočnosti, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu.

Galanta, dňa

Účastník
dátum, pečiatka, podpis

Pavol Szabó
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis



Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve Bonusy ponuky "Pevný 4G internet – LI" zo dňa 18. 8. 2022



Čl. 1. Úvodné ustanovenia

- Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Pevný 4G internet – LI" poskytuje Podnik Účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedeným v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
- Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu a Dodatok.

Čl. 2. Zvýhodnenie "Trojeurová zľava z mesačných poplatkov za vybrané účastnícke programy služieb Domáci 4G internet a Firemný 4G internet"

- Strany sa dohodli, že v prípade splnenia všetkých podmienok uvedených nižšie v tomto článku Účastník získa v súvislosti so SIM kartou právo na zľavu vo výške 3,00 € z výšky mesačného poplatku za užívanie účastníckych programov (pokiaľ je Účastník oprávnený prostredníctvom SIM karty konkrétny účastnícky program v zmysle tela Dodatku počas platnosti Dodatku užívať) Home Safe 4G Optimal a Home Safe 4G Premium služby Domáci 4G internet a Firemný 4G internet Optimal a Firemný 4G internet Premium služby Firemný 4G internet (ďalej v tomto článku tiež ako "Zľava"; uvedené účastnícke programy ďalej v tomto článku tiež ako "Zvýhodnené služby"). Strany sa dohodli, že Účastník má v prípade splnenia všetkých podmienok podľa tohto článku právo na poskytovanie Zľavy od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, po zvyšnú časť doby viazanosti dohodnutej v tele Dodatku (ďalej tiež ako "Doba poskytovania"). Podmienkou získania Zľavy je skutočnosť, že doba viazanosti dohodnutá v tele Dodatku je 24 mesiacov.
- Po uplynutí Doby poskytovania, ako je táto dohodnutá v bode 1 tohto článku, bude Účastník povinný platiť za užívanie Zvýhodnených služieb štandardné mesačné poplatky stanovené v Cenníku verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ sa na niektorý z nich nevzťahuje iná zľava z jeho výšky.
- Podnik je oprávnený (nie však povinný) pokračovať v poskytovaní zvýhodnenia podľa tohto článku aj po skončení Doby poskytovania, Účastník však nemá na predĺženie doby poskytovania zvýhodnenia právny nárok. Strany sa dohodli, že právo na Zľavu v súvislosti so SIM kartou zanikne okamihom, v ktorom zanikne tento Dodatok a to aj pred uplynutím Doby poskytovania.
- Nárok Účastníka na zvýhodnenie podľa tohto článku zanikne v prípade, že Účastníkovi bude počas doby viazanosti prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty, avšak Podnik je oprávnený (nie však povinný) poskytovať Účastníkovi predmetné zvýhodnenie v súvislosti so SIM kartou aj v prípade, že nárok Účastníka na jeho poskytovanie zanikne v zmysle tejto vety.
- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v súvislosti so SIM kartou získal právo na zvýhodnenie podľa príslušných ustanovení tejto Prílohy s názvom "Päťeurová zľava z mesačných poplatkov za vybrané účastnícke programy služieb Domáci 4G internet a Firemný 4G internet", právo na poskytovanie Zľavy (tj. zľavy podľa tohto článku) Účastníkovi v súvislosti so SIM kartou nevznikne.

Čl. 3. Zvýhodnenie "Zvýšenie limitu na prenos dát pre účastnícky program Home Safe 4G Optimal"

- Strany sa dohodli, že v prípade, že má Účastník počas doby poskytovania zvýhodnenia podľa tohto článku (ktorá doba je zadaná nižšie v tomto článku) na SIM karte, ktorej SN je uvedené v záhlaví tela tohto Dodatku, aktivovaný účastnícky program Home Safe 4G Optimal služby Domáci 4G internet, Účastníkovi sa zvýši mesačný limit pre objem prenosu dát pri základnej rýchlosti prenosu dát z výšky stanovenej v Cenníku verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (80 GB) na výšku 200 GB (tj. zvýši sa o 120 GB). Doba poskytovania zvýhodnenia podľa predchádzajúcej vety trvá:
 - odo dňa, v ktorý začalo poskytovanie služby Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet prostredníctvom SIM karty, ktorej SN je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, do uplynutia doby viazanosti dohodnutej v tomto Dodatku, a to v prípade, že v okamihu uzavretia tohto Dodatku nebola prostredníctvom SIM karty, ktorej SN je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, poskytovaná žiadna služba Podniku;
 - od prvého dňa zúčtovacieho obdobia (prideleného SIM karte, ktorej SN je uvedené v záhlaví tohto Dodatku), ktoré nasleduje po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, do uplynutia doby viazanosti dohodnutej v tomto Dodatku, a to v prípade, že v okamihu uzavretia tohto Dodatku bola prostredníctvom SIM karty, ktorej SN je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, poskytovaná služba Domáci 4G internet alebo služba Firemný 4G internet.

Čl. 4. Zvýhodnenie "Extra zľava na pevný internet"

- Strany sa dohodli, že v prípade, ak sú súčasne splnené všetky podmienky uvedené v tomto bode, a to:
 - Účastník v období od 22. 10. 2021 do ukončenia ponuky s názvom "Extra zľava na pevný internet" uzavrel s Podnikom tento Dodatok s viazanosťou na 24 mesiacov, ktorým sa zaviazal, že bude mať po dobu viazanosti na SIM karte, ktorej SN je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (ďalej aj ako "Dotknutá SIM karta") aktivovaný účastnícky program Home Safe 4G Optimal služby Domáci 4G internet alebo vyšší účastnícky program tejto služby alebo služby Firemný 4G internet (vyšším účastníckym programom sa rozumie účastnícky program s vyšším základným mesačným poplatkom) a túto svoju povinnosť si plní;
 - Účastníkovi bola riadne odovzdaná Dotknutá SIM karta a aktivovaná služba Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet;
 - prostredníctvom Dotknutej SIM karty je poskytovaná služba Domáci 4G internet alebo služba Firemný 4G internet a na Dotknutej SIM karte je aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov služieb Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet: Home Safe 4G Optimal, Home Safe 4G Premium, Firemný 4G internet Optimal a Firemný 4G internet Premium, pričom Účastník nemá na Dotknutej SIM karte aktivovanú osobitnú verziu účastníckeho programu Home Safe 4G Optimal 4G s názvom Home Safe 4G Mini a zároveň je u Účastníka, ktorý už bol v súvislosti s Dotknutou SIM kartou účastníkom služby Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet k okamihu uzavretia tohto Dodatku, splnená podmienka, že základný mesačný poplatok za účastnícky program aktivovaný na Dotknutej SIM karte v prvý deň zúčtovacieho obdobia, v súvislosti s ktorým sa skúma splnenie podmienky pre vznik nároku na príslušnú zľavu (bod 4 tohto článku), je vyšší ako základný mesačný poplatok za účastnícky program aktívne:

vaný na Dotknutej SIM karte počas zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok (výška základného mesačného poplatku za účastnícky program sa posudzuje podľa Cenníka verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie);

- d) tento Dodatok je platný a účinný a dosiaľ neuplynula doba viazanosti v ňom dohodnutá;
- e) v článku 1 bode 1.5 tohto Dodatku je v kolónke s indexom uvedené slovné spojenie "Zľava na internet";
- f) plyní a dosiaľ neuplynula doba poskytovania zľavy, ktorá začala plynúť počnúc prvým celým zúčtovacím obdobím nasledujúcim po zúčtovacom období, počas ktorého bola na Dotknutej SIM karte aktivovaná služba Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet (pokiaľ v okamihu uzavretia Dodatku nebola prostredníctvom Dotknutej SIM karty užívaná služba Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet) alebo počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok (pokiaľ v okamihu uzavretia Dodatku bola prostredníctvom Dotknutej SIM karty užívaná služba Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet) a trvá dvadsaťjeden po sebe nasledujúcich zúčtovacích období;

Účastník získava v súvislosti s Dotknutou SIM kartou právo na zľavu vo výške 3,50 € zo sumy mesačného poplatku za užívanie účastníckeho programu Home Safe 4G Optimal (zľava sa poskytuje zo sumy mesačných poplatkov uvedených v Cenníku verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie) v tom zúčtovacom období, počas prvého dňa ktorého sú splnené všetky podmienky uvedené v písm. a) až f) tohto bodu vyššie a zároveň je k tomuto dňu splnená aj podmienka, že Účastník má na Dotknutej SIM karte aktivovaný účastnícky program Home Safe 4G Optimal (ďalej len "príslušná zľava").

- 2. Strany sa dohodli, že celková doba poskytovania zľavy podľa bodu 1 tohto článku je dvadsaťjeden po sebe nasledujúcich zúčtovacích období (ďalej aj "celková doba poskytovania zľavy") a začiatok jej plynutia je upravený v písm. f) bodu 1 tohto článku. Ak v niektorom zúčtovacom období Účastník nesplní podmienky podľa bodu 1 tohto článku, za dané zúčtovacie obdobie Účastníkovi nevznikne právo na zľavu a príslušná zľava mu nebude poskytnutá; celková doba poskytovania zľavy tým nie je dotknutá a nepredlžuje sa o dobu neposkytovania zľavy z dôvodu nesplnenia podmienok v niektorom zúčtovacom období. Celková výška zľavy podľa bodu 1 tohto článku nepresiahne sumu 73,50 € (takáto max. výška zľavy platí pre prípad, ak by Účastník splnil všetky podmienky pre poskytnutie tejto príslušnej zľavy v každom jednotlivom zúčtovacom období počas celkovej doby poskytovania zľavy).
- 3. Po uplynutí celkovej doby poskytovania zľavy, bude Účastník povinný platiť za užívanie služby štandardné mesačné poplatky stanovené v Cenníku verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ sa na niektorý z nich nevzťahuje iná zľava z jeho výšky.
- 4. Splnenie podmienok pre poskytnutie príslušnej zľavy Podnik posudzuje vždy k prvému dňu každého jednotlivého zúčtovacieho obdobia v rámci celkovej doby poskytovania zľavy.
- 5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak v okamihu uzavretia tohto Dodatku nebola v súvislosti s Dotknutou SIM kartou aktivovaná služba Domáci 4G internet alebo Firemný 4G internet, Účastník získava právo na 50% zľavu z výšky aktivačného poplatku za aktiváciu tejto služby podľa Cenníka verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.
- 6. Strany sa dohodli, že Podnik je oprávnený (nie však povinný) poskytnúť zľavu podľa bodu 1 alebo 5 tohto článku aj v prípade, že niektorá z podmienok uvedených v týchto bodoch nie je splnená.
- 7. Strany sa dohodli, že v prípade, ak vznikne v súvislosti s Dotknutou SIM kartou počas toho istého zúčtovacieho obdobia právo na zvýhodnenie podľa tohto článku a zároveň právo na rovnaké zvýhodnenie alebo iné zvýhodnenie obdobného druhu podľa iných zmluvných ustanovení, pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené niečo iné, určí Podnik, ktoré zo zvýhodnení bude Účastníkovi poskytnuté a ktoré nie (prípadne, že sa poskytnú viaceré zvýhodnenia a za akých podmienok alebo žiadne z nich).
- 8. Strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník zároveň so zvýhodnením podľa tohto článku 4 využije aj ponuku Podniku pod názvom "Preplatenie zmluvnej pokuty", ktorá je špecifikovaná v príslušnom bode Cenníka verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, celková maximálna výška príslušnej zľavy, tak ako je uvedená v bode 2 tohto článku sa znižuje o sumu finančného plnenia poskytnutého Podnikom Účastníkovi z titulu ponuky "Preplatenie zmluvnej pokuty".

Čl. 5. Spoločné ustanovenia

- 1. Základným mesačným poplatkom sa rozumie výška mesačného poplatku v prípade, že Účastník nemá k základnému súboru služieb tvoriacich príslušný účastnícky program doaktivovanú žiadnu z doplnkových služieb.
- 2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie alebo iných ustanovení Zmluvy sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočíva plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku. V prípade, ak je doba poskytovania zvýhodnenia stanovená na dobu platnosti Dodatku a v dôsledku dočasného prerušenia poskytovania služieb sa doba platnosti Dodatku predlží, doba poskytovania zvýhodnenia sa nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku prerušenia poskytovania služieb.
- 3. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu práv a povinností spojených so SIM kartou na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom služieb poskytovaných na základe Zmluvy, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 4. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený primerane skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia.
- 5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak na SIM karte bude na základe žiadosti Účastníka doručenej Podniku počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný namiesto účastníckeho programu, s ktorým je spojené právo na niektoré zo zvýhodnení podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Prvé zvýhodnenie"), niektorý z účastníckych programov, s ktorým je spojené iné zvýhodnenie podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Iné

zvyhodnenie") a ak k tejto aktivácii dôjde počas doby poskytovania Iného zvyhodnenia, Podnik je oprávnený (nie však povinný) aktivovať Účastníkov po zrušení Prvého zvyhodnenia na SIM karte Iné zvyhodnenie a poskytovať mu ho po zvyšujúcu časť doby poskytovania Iného zvyhodnenia.

6. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej tvoria tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zrejmé, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
7. Strany sa dohodli, že Podnik je oprávnený neposkytovať ktorékoľvek zo zvyhodnení uvedených v Dodatku po dobu medzi dňom uzavretia Dodatku a koncom účtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, aj v prípade, že by podľa príslušných ustanovení Dodatku vzniklo právo Účastníka na poskytovanie zvyhodnenia počas tejto doby. Účastník nemá právo na akúkoľvek náhradu za neposkytovanie zvyhodnenia podľa predchádzajúcej vety. Doba poskytovania zvyhodnenia sa v prípade, že Podnik využije svoje právo podľa tohto bodu neposkytovať zvyhodnenie, nepredlžuje o dobu počas ktorej nebolo zvyhodnenie poskytované.
8. V prípade, že Podnik poskytuje v zmysle ustanovení tohto Dodatku zľavu z ceny vo výške, ktorá je definovaná ako zníženie základnej ceny o pevnú sumu (tj. nie ako percento alebo zlomok zo základu), v prípade, že nastane situácia, keď je základná cena, z ktorej sa poskytuje takto stanovená zľava, nižšia ako suma zľavy, konečná cena po uplatnení zľavy bude 0,00 €, pokiaľ nie je toto pravidlo výslovne vylúčené v ustanoveniach ku konkrétnemu zvyhodneniu.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes the need for transparency and accountability in financial reporting.